

※ Facebook でレポートに関するアンケートを実施しています
ので、ご協力をお願いします。

<https://ja-jp.facebook.com/cir.yamaguchi/>



CIR レポート 5 月号

スペインのプリメラ・コムニオン（初聖体拝領）

スペイン国際交流員ヘマ・ガルベス

5 月の日曜日にスペインの町を散歩していると、教会の周りで小さな花嫁と海軍兵のような格好をしている子供たちを見かけるかもしれません。これは今月の CIR レポートで紹介したい *Primera comunión*（プリメラ・コムニオン）というカトリックの儀式の一部の様子です。今年 4 月スペイン社会学研究センター（CIS）によりスペイン人 3,000 人を対象に行われた調査では、「宗教的観点から自分自身をどう捉えていますか」という質問に対して、19.5%しか「教義を実践しているカトリック信者」と回答しなかったものの、現在でもたくさんの子供たちがプリメラ・コムニオンを受けています。



プリメラ・コムニオンを受けた子供たち

出典：<https://www.lne.es/oviedo/2009/06/15/buenos-samaritanos->

プリメラ・コムニオンって何？

プリメラ・コムニオンの習慣は聖書でイエス・キリストがパンを「自分の体」として十二使徒に配った「最後の晩餐」の話に由来しています。今でも、聖体拝領はカトリック教徒でキリストを受け入れる意味があり、とても大事な行事です。スペイン語で *Primera comunión*（プリメラ・コムニオン）は「初聖体拝領」を意味していて、神様とは何かと少し理解できる年齢になった子供たち（9 歳が多い）が、初めて自分の意志でキリスト教徒になる儀式です。



聖体の薄い円形のパン
（オスティア）

出典：<https://www.pigsels.com/es/public-domain-photo-svzfq>

初聖体拝領を受けるには何が必要なの？

カトリックの教義の中には、神様の恩恵を意味する7つのしるしを与える儀式（スペインでは洗礼・聖体・堅信・ゆるし・病者の塗油・叙階・結婚）があって、それらはスペイン語で **sacramentos**（秘跡）と呼ばれます。その中で、初聖体拝領を受けるためにはまず洗礼を経験しないとはいけません。洗礼を受けた人はキリスト教信者として認められ、初聖体拝領へ進めます。しかし、そのステップに辿り着くためには、子供は2～4年間程「カテケシス」という授業に参加して、カトリックの教えを学ばないとはいけません。この授業は家族が属している「パロキア」（教区、教会行政上の地域単位）か、カトリック学校で行います。



カテケシスを受けている子供たち

出典：<https://alfayomega.es/169744/es-hora-de-cambiar-el-chip>

どうして5月に行われるの？

多くのプリメラ・コムニオンは5月に行われます。なぜかという、昔から復活祭（イースター）から聖霊降臨日（ペンテコステ）までの50日間の期間は聖体拝領に最も好ましいと考えられていて、これは4月～6月になることが多いからです。



記念写真の例

どうして花嫁と海軍兵の格好をするの？

初聖体拝領は「自分で神様のことを理解し、信者になることを選ぶ」ということを示す儀式なので、昔からこの大事なイベントのときには、家庭で子供に特別な服を着させていました。白は清純を意味しますので、特に女の子の衣装はこの色のドレスにするのが一般的で、小さな花嫁のように見えます。その一方で、たくさんの男の子がなぜ海軍兵の格好をするのかには色々な説がありますが、どうやら50年代に始まった流行がまだ根付いているかららしいです。



海軍の衣装を着ている男の子

出典：<https://www.religiondigital.org/espana/Conferencia-Episcopal>

[-propondra-septiembre-comunionos_0_2215878452.html](#)

儀式はどんな感じ？

地方と教会によって儀式の形式が少し異なりますが、まず家族と招待者が先に教会のベンチに座って子供たちを待ちます。儀式が開始すると、子供たちは音楽に合わせて教会に入っていく、前列のベンチか祭壇の近くで座って待機します。それから、司祭とカテケシスの先生によるスピーチやお祈りがあります。そのスピーチでは、司祭と先生たちは今まで子供たちが体験したことや学んだことについて触れたり、キリスト教信者としてのこれからの生活についてアドバイスしたり、励ましたりします。そして子供たちがミサの祈りを読み上げたり、聖書の文章を読み上げたり、歌を歌ったりして、最後にいよいよ聖体拝領の瞬間に入ります。現在の聖体は普通のパンではなくて、イースト菌が入っていないとても薄い円形のパン（オスティア）です。9歳の時、プリメラ・コムニオンでオスティアを初めて食べた私は「期待していた味と全然違う」と驚いた思い出があります。



聖体拝領を待っている子供たち

出典：<https://www.laverdad.es/sociedad/hijos-comunion-padres-misa->



オスティアをもらっている女の子

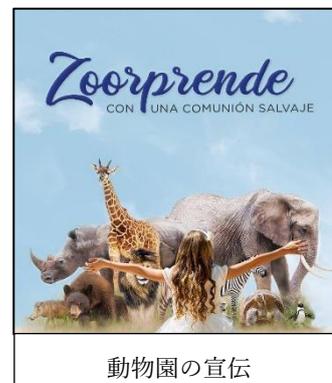
出典：<http://www.ceuandalucia.es/salaprensa/?p=39971>

こちらの Youtube リンクでプリメラ・コムニオンの様子をご覧になれます↓：

https://www.youtube.com/watch?v=DFDqY55k_YU&t=2700s

儀式の後の食事会

教会での儀式が終わったら、聖体拝領した子供とその家族や招待者は食事会に移ります。私の場合は叔母の家で祝いましたが、調べてみると、遊園地や動物園で祝う家族もいるようです。とにかく、主役の子供はこの会をとっても楽しみにしています。なぜかというと、友達と遊べる上に、プレゼントをたくさんもらえるからです。時代によって、子供たちが欲しがるとは変化しています。私の子供の頃はプレイステーションやローラースケートなどが流行っていましたが、現在はニンテンドースイッチ、スマートフォ



動物園の宣伝

出典：<https://www.zoomadrid.com/celebraciones/comunion>

ン、電動キックスケーターや家庭用カラオケ機器などが人気があるらしいです。しかし、プレゼントをもらえるのは子供だけではないのです。食事会に参加する招待者もその日のお土産をもらいます。そのお土産は日付と子供の名前が書いてある小物入れ、ノート、カップ、キーホルダーなど色々あります。



お土産の例

出典：https://www.1000detalles.com/comuniones_c80212/



人気の電子キックスケーターと家庭用カラオケ機器

出典：<https://www.norauto.es/p/patinete-electrico-bowy-64686.html>

出典：<https://www.casademovil.es/music-life-altavoz-karaoke-con-microfono-224.html>

面白いことに、プリメラ・コムニオンの食事会ではケーキが出されますが、この部分も「小さな結婚式」を連想させるかもしれません。ケーキのトレンドも少し変わってきたようですが、よくあるテーマは十字架、聖書と子供のフィギュアなどです。今は流行っていないかもしれませんが、私の子供の頃にはケーキに子供の写真を印刷することもありました。



プリメラ・コムニオンのケーキ

出典：<https://www.piqsels.com/es/public-domain-photo-zehlm>



子供の顔を印刷したケーキ

プリメラ・コムニオンってどれくらいのお金かかるの？

これまで説明してきてお分かりかと思いますが、プリメラ・コムニオンの開催には色々な費用がかかります。衣装、靴、アクセサリ、記念写真、食事会、プレゼント、お土産などたくさんものを用意しなければいけません。それらを全て用意すると、だいたい一回当たり1,500ユーロ（約174,000円）にもなります。

まとめ

宗教的な意味以外にも、プリメラ・コムニオンは思春期の直前に同級生と共に思い出に残る一日を体験する機会ですので、今でも毎年プリメラ・コムニオンを受けようと決める子供たちが多いです。残念ながら、新型コロナウイルスの影響で今年のプリメラ・コムニオンは秋まで延期されてしまいました。しかし、今年大変な思いを経験し、秋にやっとプリメラ・コムニオンを楽しめる子供たちはこの機会をさらに大事にしましょう。



La primera comunión en España

Si van paseando por la calle en España un domingo de mayo, puede que vean un grupo de niños vestidos como pequeñas novias y marineros alrededor de una iglesia. Esto es parte de la ceremonia católica que les quiero presentar en el informe de este mes: la primera comunión. Aunque solo un 19,5% de los 3.000 encuestados del CIS de abril este año se declararon católicos practicantes, todavía hay muchos niños que siguen haciendo la primera comunión.

¿Qué es la primera comunión?

La primera comunión tiene su origen en el pasaje de La última cena de la Biblia, en la que Jesucristo reparte el pan que representa su cuerpo entre sus doce discípulos. Hoy en día este ritual, la eucaristía, sigue siendo uno de los más importantes en el catolicismo, ya que representa el momento en que el creyente está recibiendo a Cristo. Este evento tiene lugar por primera vez a una edad (suele ser a los 9 años) en que los niños empiezan a comprender el concepto de Dios y deciden por sí mismos ser cristianos.

¿Qué hace falta para hacer la primera comunión?

En el catolicismo existen 7 sacramentos que simbolizan que el creyente recibe la gracia de Dios: bautismo, eucaristía, confirmación, penitencia, unción de los enfermos, orden y matrimonio. Una vez se ha pasado por el bautismo se puede proseguir el camino hacia la primera comunión, pero para poder llevarla a cabo se necesitan de 2 a 4 años de catequesis para aprender las enseñanzas del catolicismo. La catequesis se suele impartir en la parroquia de la familia o en el colegio si los niños acuden a un centro católico.

¿Por qué se celebra en mayo?

Desde hace mucho tiempo se ha estimado que el período de 50 días entre Pascua y Pentecostés es el más adecuado para realizar la comunión, y como este suele caer entre abril y junio, muchas primeras comuniones se celebran en el mes de mayo.

¿Por qué los niños van vestidos de novias y marineros?

La primera comunión es un evento muy importante, ya que el niño está eligiendo por su propia voluntad ser cristiano, así que ya existía desde hace muchos años la costumbre de vestir a los niños de una manera especial para esta ocasión. El blanco es símbolo de pureza, por eso se ve sobre todo a las niñas llevando vestidos de este color, lo que les hace parecer pequeñas novias. Por otra parte, hay muchas teorías sobre por qué se viste a los niños de marinero, pero parece ser que simplemente es una moda que empezó en los años 50 y sigue vigente hoy en día.

¿Cómo es la ceremonia?

La ceremonia de la primera comunión varía un poco según la región y la iglesia, pero tiene algunos elementos comunes. Por lo general, las familias e invitados suelen entrar primero y esperar a los niños dentro de la iglesia. Al comenzar la ceremonia, los niños hacen su entrada acompañados de música y se sientan en los bancos de las primeras filas o cerca del altar. Durante la celebración, el cura y los profesores de catequesis rezan unas oraciones o hacen algún discurso relacionado con las vivencias de los niños, lo que han aprendido y les dan consejos y ánimos para su futura vida como cristianos. Los niños leen las oraciones de misa, pasajes de la Biblia, cantan canciones y al final de todo llega el esperado momento de la comunión. Actualmente no se come el pan convencional, sino que se utilizan unos trozos de pan redondos muy finos preparados sin levadura llamados "hostias". Me acuerdo de que cuando yo hice la comunión con 9 años y me comí la hostia me sorprendí porque no sabía para nada como me la esperaba.

Pueden ver un video de una primera comunión en el enlace que les facilito aquí debajo:

https://www.youtube.com/watch?v=DFDqY55k_YU&t=2700s

El banquete de comunión

Cuando se termina la ceremonia en la iglesia, el niño se va con su familia e invitados al lugar donde van a celebrar el banquete. En mi caso lo hicimos en casa de mi tía, pero después de investigar un poco he sabido que hay familias que lo celebran en parques de atracciones o en el zoo. En cualquier caso, el niño o niña de la comunión tiene muchas ganas de que llegue este momento, porque aparte de poder jugar con sus amigos, recibirá un montón de regalos, que van cambiando según la época y las modas. Cuando yo era pequeña, por ejemplo, eran muy popular la Play Station o unos patines, pero hoy en día a los niños les gustan la Nintendo Switch, los *smartphones*, los patinetes eléctricos o los karaokes portátiles.

Aunque los niños no son los únicos que reciben regalos, los otros invitados también se llevan algunos recuerdos de la comunión. Estos suelen ser objetos variados como cajitas, cuadernos, tazas o llaveros que llevan impresos el nombre del niño y la fecha.

Otra parte curiosa de las comuniones es que en el banquete se saca una tarta, lo que podría recordar una vez más a una pequeña boda. Los tipos de tarta también van cambiando según las modas, pero por lo general suelen incluir motivos como cruces, biblias y figuritas de niños. Puede que hoy en día ya no se lleve, pero cuando yo era pequeña también había quien imprimía una foto del niño en la tarta.

¿Cuánto cuesta una primera comunión?

Puede que a lo largo de este artículo ya se hayan hecho una idea, pero lo cierto es que celebrar una comunión implica una larga lista de gastos: el traje o vestido, los accesorios, la sesión de fotos, el banquete, los regalos, los recuerdos para los invitados, etc. Esto hace que por cada comunión las familias se acaben gastando a partir de unos 1.500 euros (aproximadamente 174.000 yenes).

Resumen

Aparte del significado religioso, la primera comunión es una oportunidad para llevarse un buen recuerdo con niños de la misma edad justo antes de entrar en la adolescencia, por lo que aún son muchos los que siguen eligiendo hacerla hoy en día. Desafortunadamente, las comuniones de este año se han tenido que aplazar al otoño debido al coronavirus, pero probablemente los niños que han pasado por estos momentos tan difíciles apreciarán aún más esta ceremonia cuando llegue el momento.